

MARCO BIFFI

Curriculum vitae

Ricercatore in Linguistica Italiana (L-FIL-LET/12) presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università degli Studi di Firenze.

Professore aggregato di Linguistica Italiana, Storia della Lingua Italiana e Linguistica Italiana e Informatica, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze.

Membro del collegio dei Docenti della Scuola di Discipline Umanistiche (indirizzo: Linguistica) dell'Università degli Studi di Firenze.

Membro del Consiglio Scientifico del CLIEO Centro di Linguistica storica e teorica: Italiano, Lingue Europee lingue Orientali dell'Università degli Studi di Firenze, dal 2010.

Collaboratore dell'Accademia della Crusca.

Socio ASLI (Associazione per la Storia della Lingua Italiana).

Curriculum scientifico professionale

Mi sono laureato a Firenze in Storia della lingua italiana (110/110 e lode) e ho successivamente conseguito il Perfezionamento presso la Scuola Normale di Pisa (70/70 e lode). Presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Firenze mi è stato conferito un assegno di ricerca dal 2000 al 2004 e successivamente un contratto di ricercatore a tempo determinato dal 2004 al 2007.

Dal 2001 al 2007 sono stato professore a contratto di "Elementi di informatica per la linguistica" e "Informatica linguistica" presso l'Università di Firenze, e dal 2004 al 2008 professore a contratto di "Informatica umanistica" presso l'Università per Stranieri di Siena.

Dal dicembre 2007 sono ricercatore (confermato alla scadenza dei tre anni) presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Firenze, Dipartimento di Italianistica, e sono professore aggregato di "Linguistica italiana" nel corso di laurea triennale in "Scienze umanistiche per la comunicazione", di "Storia della lingua italiana" nel corso di laurea triennale in Storia e di "Linguistica italiana e informatica" nel corso di laurea magistrale in "Filologia moderna". Faccio parte del Collegio Docenti della Scuola di Discipline Umanistiche dell'Università di Firenze.

Dal 2010 sono membro del Comitato scientifico del CLIEO Centro di Linguistica storica e teorica: Italiano, Lingue Europee lingue Orientali dell'Università degli Studi di Firenze).

La mia attività di ricerca è incentrata soprattutto sullo studio della lingua tecnica in diacronia (in particolare quella architettonica e quella delle macchine), dell'italiano trasmesso (radiofonico, televisivo, trasmesso scritto), della linguistica informatica applicata alla storia della lingua. Allo studio di

temi si aggiunge l'analisi della lingua di specifici autori: Boccaccio, Leon Battista Alberti, Francesco di Giorgio Martini, Leonardo da Vinci, Benedetto Varchi.

Ho collaborato a numerosi progetti di interesse nazionale FIRB e PRIN supervisionando la realizzazione di corpora elettronici multimediali dell'italiano trasmesso radiofonico e televisivo, e di banche dati dell'italiano scritto ottocentesco.

Dal 2012 sono stato Coordinatore nazionale del progetto PRIN 2008 *Il portale dell'italiano televisivo: corpora, generi e stili comunicativi* (che mi ha portato tra l'altro a coordinare *Il portale dell'italiano televisivo* www.italianotelevisivo.org); e Responsabile dell'Unità di ricerca del CLIEO nel progetto FIRB 2006 *VIVIT: VIVI ITALIANO. Archivio digitale integrato di materiali didattici, testi e documentazioni iconografiche e multimediali per la conoscenza all'estero del patrimonio linguistico e storico-culturale italiano, con particolare riguardo e destinazione a italiani all'estero di seconda e terza generazione*. Sono inoltre responsabile del progetto *La scrittura istituzionale e la comunicazione con il pubblico. Per una comunicazione scritta efficace: dagli atti amministrativi alla scrittura Web - SICOP* (finanziato dall'Università degli Studi di Firenze, cofinanziato dalla Regione Toscana, progetto POR CRO FSE 2007 2013 Asse IV – Capitale Umano).

-

Ho diretto insieme a Massimo Fanfani il progetto della *Lessicografia della Crusca in rete* (www.lessicografia.it), vale a dire la versione elettronica delle cinque edizioni del *Vocabolario degli Accademici della Crusca*, in linea dal 2005. Con Paola Manni ho diretto il *Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, disponibile nel portale *e-Leo. Archivio digitale di storia della tecnica e della scienza* (www.leonardodigitale.com), poi pubblicato anche a stampa presso l'editore Olschki nel 2011. E con Nicoletta Maraschio ho diretto il *LIT Lessico Italiano Televisivo*, banca dati sull'italiano televisivo delle reti RAI e Mediaset nel 2006 e il *DIA-LIT Lessico Italiano Televisivo in diacronia*, banca dati sull'italiano televisivo dal 1954 a oggi (raggiungibili dal portale www.italianotelevisivo.org).

Dal 1996 collaboro con l'Accademia della Crusca in attività linguistiche e informatico linguistiche: dal 2002 sono responsabile del sito www.accademiadellacrusca.it (che ho progettato e di cui ho diretto la realizzazione); e dal 2004, anno della sua costituzione, sono responsabile del Centro Informatico dell'Accademia. Ho svolto la funzione di consulente informatico per la realizzazione di varie banche dati (*Fabbrica dell'italiano*: www.fabbricadellitaliano.it; *Fondo dei citati*: www.citatinellacrusca.it; *Biblioteca Digitale*: www.bdcrusca.it; *Archivio Digitale*: www.adcrusca.it; *Vocabolario del Fiorentino Contemporaneo*: www.vocabolariofiorentino.org; *Le Cinquecentine della Crusca*: <http://www.cinquecentine-crusca.org>; *Dalla Scuola senese all'Accademia della Crusca*:

<<http://www.opere-senesi.org>>; *Antologia Vieusseux. 1821-1832*: <<http://www.antologia-vieusseux.org>>); e sono stato responsabile tecnico-scientifico di vari progetti: *Strumenti informatici per la ricerca e la consulenza linguistica sull'italiano - SIRCLI* (2004-2005), *Archivio informatico integrato: Servizi bibliografici, Lessicografia storica* (2006-2007), *Dalle carte all'informatica: Archivio storico, Archivio moderno, Sito web* (2007-2008), *Archivio Iconografico Digitale dell'Accademia della Crusca* (2007-2008), *Metamotore di Accesso agli Archivi Digitali dell'Accademia della Crusca* (2008-2009), *Banche dati ottocentesche per lo studio dell'Italiano* (2009-2010), *Proverbi italiani. Un'ampia banca dati dalla fine del Cinquecento a oggi* (2010-2011), *La V Crusca virtuale e materiali preparatori* (2011), *Realizzazione del nuovo sito web dell'Accademia* (2011-2012).

Dal 2006 sono redattore nel Comitato di direzione e redazione degli «Studi di Grammatica Italiana» (Firenze, Accademia della Crusca).

Negli ultimi anni mi sono dedicato al tema della semplificazione della lingua amministrativa e alle specificità della lingua web, sia sul fronte della ricerca che della formazione. Ho fatto parte dall'Osservatorio per la qualità degli atti amministrativi (vedi PACTO, www.pacto.it), che a partire dal 2011 ha poi ceduto il posto all'associazione AQUAA (Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi, www.aquaa.it), che vede tra i suoi fondatori l'Accademia della Crusca e l'ITTIG Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica, e che ha come obiettivo la promozione della cultura di miglioramento degli atti amministrativi, nella direzione della semplificazione e della trasparenza. All'interno del gruppo di lavoro dell'Osservatorio prima, e dell'Associazione poi, ho collaborato alla stesura della *Guida alla redazione degli atti amministrativi*, pubblicata da Accademia della Crusca e ITTIG nel 2011, e ho partecipato come docente a vari corsi di formazione. Il lavoro sulla semplificazione e sulla trasparenza della lingua amministrativa e sulle dinamiche della lingua web sono state portate avanti anche all'interno del Laboratorio di Comunicazione dell'Università degli Studi di Firenze, coordinato da Carlo Sorrentino, coordinato dal Delegato alla comunicazione dell'Ateneo. In questa ottica si colloca il progetto *La scrittura istituzionale e la comunicazione con il pubblico. Per una comunicazione scritta efficace: dagli atti amministrativi alla scrittura Web – SICOP*, citato sopra.

Dalla data della presa di servizio presso l'Università degli Studi di Firenze ho avuto vari incarichi in varie strutture dell'Ateneo (tra cui membro della Giunta di Presidenza della Facoltà di Lettere, del Comitato d'area per la formazione dei nuovi dipartimenti (area umanistica e della formazione), Presidente del GAV del CdS di Lettere moderne); dal 2011 al 2012 sono stato Membro del Consiglio di Amministrazione in qualità di rappresentante dei ricercatori. (2011-2012), rieletto nel 2013 nel CdA secondo il nuovo Statuto post legge 240/2010.

Formazione, titoli di studio e professionali

- Laurea in Lettere alla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze (12 aprile 1996), con la votazione di 110/110 e lode. Titolo della tesi: "Il Vitruvio magliabechiano di Francesco di Giorgio Martini: edizione, commento e analisi linguistica"; relatrice: professoressa Nicoletta Maraschio.
- Perfezionamento in discipline storico-artistiche della Classe di Lettere e Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa (aa.aa. 1996-1997, 1997-1998 e 1998-1999; tesi discussa il 16 aprile 2003), con la votazione di 70/70 e lode. Titolo della tesi: "La traduzione del *De architectura* di Vitruvio di Francesco di Giorgio Martini (dal ms. II.I.141 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze). Edizione critica, note e indici lessicali"; relatrice: professoressa Paola Barocchi.
- Conseguimento del premio nazionale di cultura junior intitolato a "Vitruvio tra antico e moderno", bandito nel 1998 dall'Istituto Meridionale di Storia e Scienze Sociali e dal Comune di Formia per la migliore dissertazione di laurea o di dottorato su Vitruvio o sulla sua fortuna (per la tesi di laurea).
- Assegnazione della borsa di studio per la partecipazione alla "Seconda Settimana di Alti Studi Rinascimentali. Classicismo Italiano e Cultura Europea", tenutasi dal 18 al 22 ottobre 1999 presso l'Istituto di Studi Rinascimentali di Ferrara.
- Assegnazione di una borsa di studio presso l'Accademia della Crusca per la continuazione della ricerca sul lessico architettonico di Francesco di Giorgio Martini (novembre 1999 - aprile 2000).
- Assegnazione del finanziamento dell'Università degli Studi di Firenze all'interno del "Progetto Giovani Ricercatori", anno 1999, per una ricerca dal titolo "Le origini del lessico tecnico di Francesco di Giorgio Martini: il testo di architettura del codice Zichy" (febbraio 2000).
- Assegnazione dell'assegno di ricerca sul tema "Il lessico dell'architettura rinascimentale in Italia", presso il Dipartimento di Italianistica di Firenze (luglio 2000, confermato per il 2001, 2002 e 2003; totale: 4 anni).
- Assegnazione di un contratto di ricerca triennale all'interno del progetto FIRB 2001 *I corpora elettronici come strumenti e metodi per la diffusione e l'analisi dell'italiano in una società globale e multietnica*, presso il Dipartimento di Italianistica di Firenze (dal luglio 2004 al giugno 2007).
- Nomina a ricercatore di ruolo per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Firenze (concorso: 18 e 19 giugno 2007; approvazione degli atti: 12/07/2007, nomina: 13/11/2007; presa di servizio: 1° dicembre 2007). Confermato nel 2011.

Pubblicazioni

VOLUMI

1. FRANCESCO DI GIORGIO MARTINI, *La traduzione del De Architectura di Vitruvio (dal ms. II.I.141 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze)*, a cura di Marco Biffi, Pisa, Scuola Normale Superiore, 2002 (Collana “Strumenti e testi” del Centro di Ricerche Informatiche per i Beni Culturali e dell’Accademia della Crusca), pp. CXXIV, 696.
2. *Italia linguistica: discorsi di scritto e di parlato. Nuovi Studi di Linguistica Italiana per Giovanni Nencioni*, a cura di Marco Biffi, Omar Calabrese e Luciana Salibra, Siena, Protagon, 2005, pp. 334.
3. *L’italiano tra scienza, arte, tecnologia*, a cura di Anna Antonini, Elisabetta Benucci, Marco Biffi, Renzo Paolo Corritore, Paola Manni, Nicoletta Maraschio, Francesca Menchelli Buttini, Raffaella Setti, Presentazione di Francesco Sabatini, Firenze, Le Lettere, 2009, pp. 242 (in particolare: *Alberti e la lingua dell’architettura*, pp. 48-60; *Parole dell’architettura*, pp. 61-64; *Leonardo inventore di lingua*, pp. 71-75; *Leonardo e il volgare*, pp. 76-80; *Leonardo e la lingua dell’architettura*, pp. 93-102; *Leonardo e la lingua della pittura*, pp. 103-104).
4. *L’italiano degli altri*, a cura di Anna Antonini, Marco Biffi, Eleonora Bolletta, Anna Fabretti, Vera Gheno, A. Valeria Saura, Giulia Stanchina, Premessa di Nicoletta Maraschio e Domenico De Martino, Firenze, Le Lettere, 2010.
5. *Guida alla redazione degli atti amministrativi. Regole e suggerimenti*, a cura del gruppo di lavoro, promosso da Istituto di teoria e tecniche dell’informazione giuridica e Accademia della Crusca, Firenze, ITTIG-CNR, 2011 (gruppo di lavoro composto da: Gabriella Alfieri, Marco Biffi, Agostino Bultrini, Barbare Cacelli, Paolo Cappelletto, Massimo Carli, et alii).
6. *Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, a cura di Paola Manni e Marco Biffi, con la consulenza tecnica di Davide Russo, e con la collaborazione di Francesco Feola, Barbara McGillivray, Claudio Pelucani, Paola Picocchi, Chiara Santini, Firenze, Olschki, 2011.

MANUALI E GUIDE INTRODUTTIVE

1. M. BIFFI, *DBT 2000. Manuale d’uso* (il manuale, in formato elettronico, è contenuto nel CD-ROM del programma DBT 2000, distribuito da Aracnoidea S.r.l. di Pisa, 2000; ora scaricabile dal sito dell’Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa: <<http://www.ilc.cnr.it/pisystem/prodotti/prodotti/dbt/index.html>>), documento PDF, pp. 365 (pubblicato poi in versione ampliata e aggiornata nel CD-ROM: FRANCESCO DI GIORGIO MARTINI, *Il Vitruvio magliabechiano in versione elettronica*, a cura di Marco Biffi, Firenze, Accademia della Crusca, 2006, documento PDF, pp. 386).
2. M. BIFFI, *Guida all’uso del CD “I manifesti futuristi. Arte e lessico”* (la guida, in formato elettronico, è consultabile all’interno del CD-ROM allegato al volume *I manifesti futuristi. Arte e lessico*, a cura di Stefania Stefanelli, Livorno, Sillabe, 2001), documento PDF, pp. 156.
3. M. BIFFI, *Guida all’interrogazione elettronica del “Vocabolario”*, all’interno del CD-ROM di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall’Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni), Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA, 2008, documento PDF, pp. 39.

BANCHE DATI

1. *La lessicografia della Crusca in rete*. Edizione elettronica delle cinque edizioni del *Vocabolario degli Accademici della Crusca* (1612, 1623, 1691, 1729-1738, 1863-1923), a cura di Marco Biffi e Massimo Fanfani, Firenze, Accademia della Crusca, 2006: <<http://www.lessicografia.it>>.
2. FRANCESCO DI GIORGIO MARTINI, *Il Vitruvio magliabechiano in versione elettronica. La traduzione del De architectura (Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, ms. II.I.141)*, a cura di Marco Biffi, Firenze, Accademia della Crusca, 2006, in CD-ROM.
3. *Vocabolario degli Accademici della Crusca (Venezia, 1612)*, Edizione elettronica a cura di Massimo Fanfani e Marco Biffi, Programma di interrogazione GATTO© a cura di Domenico Iorio Fili (Istituto dell'Opera del Vocabolario Italiano), Marcatura e preparazione per GATTO© a cura di Silvia Dardi (nel CD-ROM di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall'Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni, Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA, 2008).
4. *Edizione elettronica dei "Proverbi di Giuseppe Giusti". Dal manoscritto al repertorio Giusti-Capponi*, a cura di Elisabetta Benucci e Marco Biffi, Firenze, Le Lettere/Accademia della Crusca (CD-ROM allegato a: Giuseppe Giusti, *Proverbi*, a cura di Elisabetta Benucci, Firenze, Le Lettere, 2011).
5. Direzione (con Nicoletta Maraschio) del *LIT Lessico Italiano Televisivo*, banca dati sull'italiano televisivo delle reti RAI e Mediaset nel 2006 (dal portale www.italianotelevisivo.org).
6. Direzione (con Nicoletta Maraschio) del *DIA-LIT Lessico Italiano Televisivo in diacronia*, banca dati sull'italiano televisivo dal 1954 a oggi (dal portale www.italianotelevisivo.org).

MODULI E-LEARNING

1. M. BIFFI – NICOLETTA MARASCHIO, *La lingua di Boccaccio*, modulo didattico in rete per *ICON* (uscito nel 2002 e consultabile all'indirizzo www.italicon.it); Biffi: UD 2-3, 6-7, Maraschio: UD 1, 4-5.
2. M. BIFFI, *Il testo elettronico. Banche dati, corpora e biblioteche digitali*, unità didattica del modulo "Trasmissione del sapere" del Master in "Esperto in indicizzazione di documenti cartacei, multimediali ed elettronici in ambiente digitale" (uscito nel marzo 2004 per l'a.a. 2004-2005 e riproposto con aggiornamenti per gli aa.aa. 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 e 2010-2011; consultabile all'indirizzo www.baicr.it).
3. M. BIFFI, *Strategie di indicizzazione informatica dei testi*, unità didattica del modulo "Metodi e strumenti di indicizzazione" del Master in "Esperto in indicizzazione di documenti cartacei, multimediali ed elettronici in ambiente digitale" (uscito nel luglio 2004 per l'a.a. 2004-2005 e riproposto con aggiornamenti per gli aa.aa. 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 e 2010-2011; consultabile all'indirizzo www.baicr.it).

ARTICOLI E CONTRIBUTI

1. M. BIFFI, *Osservazioni sulla lingua di Francesco di Giorgio Martini: la traduzione autografa di Vitruvio*, in «Studi di Grammatica Italiana», vol. XVII, 1998, pp. 37-116.
2. M. BIFFI, *Sul lessico architettonico: alcuni casi controversi dalle traduzioni vitruviane*, in «Studi di Lessicografia Italiana», vol. XVI, 1999, pp. 31-161.
3. M. BIFFI, *Una proposta di ordinamento del testo di architettura del codice Zichy. Le origini della produzione teorica di Francesco di Giorgio Martini*, in «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa», Classe di Lettere, s. IV, II (1997), pp. 531-600 (uscito nel 2000).
4. M. BIFFI, *Sulla formazione del lessico architettonico italiano: la terminologia dell'ordine ionico nei testi di Francesco di Giorgio Martini*, in *Le parole della scienza. Scritture tecniche e scientifiche in volgare (secoli XIII-XV)*, Atti del Convegno (Lecce, 16-18 aprile 1999), a cura di Riccardo Gualdo, Galatina, Congedo Editore, 2001, pp. 253-290.
5. M. BIFFI, *La lessicografia storica dell'architettura: i casi di "loggia", "loggato", "portico", "porticato"*, in *Logge e/y Lonjas. I luoghi del commercio nella storia della città - Los lugares para el comercio en la historia de la ciudad*, Atti del convegno (Firenze, 20-21 novembre 2000), a cura di Giancarlo Cataldi e Roberto Corona, Firenze, Alinea Editrice, 2002 (Numero speciale di «Studi e documenti di architettura», n.s. maggio 2002, n. 22), pp. 59-70.
6. M. BIFFI, *Il nuovo sito Web dell'Accademia della Crusca*, in «La Crusca per voi», n. 24, aprile 2002, pp. 7-10.
7. M. BIFFI, *Aspetti del lessico architettonico italiano*, in *Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila*, Atti del XXXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), "Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila", Firenze, 19-21 ottobre 2000, a cura di Nicoletta Maraschio e Teresa Poggi Salani, Roma, Bulzoni, 2003, pp. 303-316.
8. NICOLETTA MARASCHIO – STEFANIA STEFANELLI – STEFANIA BUCCIONI – M. BIFFI, *Dal corpus LIR: prove e confronti lessicali*, in *Il Parlato Italiano*, Atti del Convegno Nazionale "Il Parlato Italiano", Napoli 13-15 febbraio 2003, a cura di Federico Albano Leoni, Francesco Cutugno, Massimo Pettorino, Renata Savy (redazione a cura di Manuela Senza Peluso), Napoli, M. D'Auria Editore, 2004, CD-ROM, documento PDF, pp. 36.
9. M. BIFFI, *I trattati di architettura di Pietro Cataneo. Un epilogo dell'apporto senese alla formazione del lessico architettonico italiano*, in *Italia linguistica: discorsi di scritto e di parlato. Nuovi Studi di Linguistica Italiana per Giovanni Nencioni*, a cura di Marco Biffi, Omar Calabrese e Luciana Salibra, Siena, Protagon, 2005, pp. 59-86.
10. M. BIFFI, *Dal latino all'italiano e ritorno: il De verborum vitruvianorum significatione e la formazione del lessico architettonico italiano*, in *Bernardino Baldi (1553-1617). Studioso rinascimentale: poesia, storia, linguistica, meccanica, architettura*, Atti del Convegno di Studi di Milano (19-21 novembre 2003), a cura di Elio Nenci, Milano, Franco Angeli, 2005, pp. 143-174.
11. THOMAS. M. ALISI – GIUSEPPE BECCHI – NICCOLÒ BECCHI – M. BIFFI – GIANPAOLO D'AMICO – ATTILIO EVANGELISTI – MASSIMO FANFANI – N. MARASCHIO, *Advanced search facilities for accessing Crusca Academy of Italian Language*, in *Electronic Imaging & the Vi-*

- sual Arts EVA 2006 Florence Proceedings*, a cura di Vito Cappellini e James Hemsley, Bologna, Pitagora Editrice, 2006, pp. 164-169.
12. M. BIFFI, *Il Sito Web*, in «Notiziario degli Amici dell'Accademia della Crusca», n. 00, anno I, 2006, pp. 2-4.
 13. M. BIFFI – LUCA LEVRINI, *Ortodonzia o Ortognatodonzia?*, in «Ortognatodonzia Italiana», vol. 13, 2-2006, pp. 153-163 (disponibile anche in rete: www.sido.it).
 14. M. BIFFI, *Il lessico dell'architettura nella storia della lingua italiana*, in *Fare storia 3: Costruire il dispositivo storico, Tra fonti e strumenti*, a cura di Jasenka Gudelj e Paola Nicolin, Milano, Bruno Mondadori, 2006, pp. 75-132.
 15. M. BIFFI – MASSIMO FANFANI, *La Lessicografia della Crusca in Rete*, in *Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia*, Torino, 6-9 settembre 2006 (*Proceedings XII Euralex International Congress*, Torino, Italia, September 6th-9th, 2006), a cura di Elisa Corino, Carla Marellò e Cristina Onesti, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006 vol. I, pp. 409-416.
 16. M. BIFFI, *L'Accademia della Crusca e il Web: le biblioteche e gli archivi digitali*, in «Studi Italiani», 36, 2006 (ma 2007), pp. 253-258.
 17. M. BIFFI, *Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento in CD-ROM*, in *Avanguardie e lingue iberiche nel primo Novecento*, Atti della Giornata di studio (Pisa, 2 dicembre 2005), a cura di Stefania Stefanelli, Pisa, Scuola Normale Superiore di Pisa, 2007, pp. 165-185.
 18. M. BIFFI, *L'Accademia della Crusca e il Web: gli strumenti lessicali e lessicografici*, in «Studi Italiani», 37, 2007, pp. 169-177.
 19. M. BIFFI – RAFFAELLA SETTI, *Varchi consulente linguistico*, in *Benedetto Varchi. 1503-1565*, a cura di Vanni Bramanti, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, pp. 25-67.
 20. M. BIFFI, *La terminologia tecnica dell'Alberti tra latino e volgare*, in *Alberti e la cultura del Quattrocento*, Atti del Convegno Internazionale di Studi, organizzato dal Comitato Nazionale VI centenario della nascita di Leon Battista Alberti e dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Firenze - Palazzo Vecchio, 16-18 dicembre 2004, a cura di Roberto Cardini e Mariangela Regoliosi, Firenze, Polistampa, 2007, vol. II, pp. 655-682.
 21. ANDREA DARDI – M. BIFFI, *La versione elettronica dell'“Antologia” di G. P. Vieusseux*, in *Frames, Corpora and Knowledge Representation*, edited by Rema Rossini Favretti, Bologna, Bononia University Press, 2008, pp. 245-280.
 22. M. BIFFI – PAOLA MANNI, *Saggio di un Glossario leonardiano. Nomenclatura delle macchine nei codici di Madrid e Atlantico*, in «Studi di Lessicografia Italiana», vol. XXV, 2008, pp. 45-63.
 23. M. BIFFI, *La lingua tecnico-scientifica di Leonardo da Vinci*, in *Prospettive nello studio del lessico italiano*, Atti del IX Congresso SILFI (Firenze 14-17 giugno 2006), a cura di Emanuela Cresti, Firenze, Firenze University Press, 2008, vol. 1, pp. 129-136.
 24. M. BIFFI, *Osservazioni sulla lingua tecnica di Palladio*, in *Palladio 1508-2008. Il simposio del cinquecentenario*, a cura di Franco Barbieri, Donata Battilotti, Guido Beltramini, Arnaldo Bruschi, Howard Burns, Francesco Paolo Fiore, Christoph Luitpold Frommel, Marco Gaiani, Pierre Gros, Charles Hind, Deborah Howard, Fernando Marías, Werner Oechslin, Lionello Puppi, Venezia, Marsilio, 2008, pp. 208-212.

25. M. BIFFI, *La Lessicografia della Crusca in rete*, in «Notiziario degli Amici dell'Accademia della Crusca», n. 01, anno II, 2008, pp. 2-4.
26. M. BIFFI, *Interrogare il "Vocabolario" nella versione elettronica*, in *Una lingua, una civiltà, il "Vocabolario"* (volume di corredo al *Vocabolario degli Accademici della Crusca. Riproduzione anastatica della Prima Edizione, Venezia 1612*, promossa dall'Accademia della Crusca in collaborazione con ERA Edizioni), Firenze-Varese, Accademia della Crusca-ERA, 2008, pp. 83-92.
27. M. BIFFI – RAFFAELLA SETTI, *Dieci anni di italiano parlato alla radio: corpora LIR 1995/LIR 2003 a confronto*, in *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli 23-25 febbraio 2006), a cura di Massimo Pettorino, Antonella Giannini, Marianna Vallone, Renata Savy, Napoli, Liguori, 2008, pp. 361-398 (in PDF).
28. M. BIFFI, *Razza*, in *Io parlo da cittadino. Viaggio tra le parole della Costituzione Italiana*, a cura di Maurizio Bossi e Nicoletta Maraschio, Firenze, Regione Toscana, 2008, pp. 201-207.
29. M. BIFFI, *L'Accademia della Crusca e il Web: nuovi scaffali digitali*, in «Studi Italiani», 38/39, 2008, pp. 291-300.
30. M. BIFFI – NICOLETTA MARASCHIO, *Storia interna dell'italiano: sistema fonetico e grafico/Interne Sprachgeschichte des Italienischen: Laut- und Schriftsystem*, in *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania*, Herausgegeben von Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt und Wolfgang Schweickard, Berlin/New York, De Gruyter, 2009, III, pp. 2810-2830.
31. M. BIFFI, *Accademia della Crusca's Online Dictionaries*, in *Perspectives on Lexicography in Italy and Europe*, Edited by Silvia Bruti, Roberta Cella, Marina Foschi Albert, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2009, pp. 239-285 (Atti delle Giornate di studio "La lessicografia in Italia e in Europa", organizzato dall'Università degli Studi di Pisa, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Pisa, 19-20 ottobre 2007).
32. M. BIFFI, *Primi spunti di analisi linguistica sulla traduzione di Fabio Calvo nella sua nuova edizione*, in *Saggi di letteratura architettonica da Vitruvio a Winckelmann*, I, a cura di Francesco Paolo Di Teodoro, Firenze, Olschki, 2009, pp. 73-88.
33. M. BIFFI – NICOLETTA MARASCHIO, *Strumenti digitali dell'Accademia della Crusca*, in *Tradizione e Modernità. Archivi digitali e strumenti di ricerca*, Atti del Convegno di Studi (Firenze, 27-28 ottobre 2006), a cura di Simone Magherini, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2009, pp. 115-146.
34. M. BIFFI, *Il teatro di Vitruvio: alcune osservazioni lessicali in margine alle prime traduzioni in volgare*, in *Saggi di letteratura architettonica da Vitruvio a Winckelmann*, II, a cura di Lucia Bertolini, Firenze, Olschki, 2009, pp. 57-85.
35. M. BIFFI, *Il LIT – Lessico Italiano Televisivo*, in *L'italiano televisivo 1976-2006*, Atti del Convegno, Milano, 15-16 giugno 2009, a cura di Elisabetta Mauroni e Mario Piotti, Firenze, Accademia della Crusca, 2010, pp. 35-70.
36. M. BIFFI, *Fabio Calvo e Vitruvio: traduzione e traslitterazione*, in *Saggi di letteratura architettonica da Vitruvio a Winckelmann*, III, a cura di Howard Burns, Francesco Paolo di Teodoro e Giorgio Bacci, Firenze, Olschki, 2010, pp. 43-67.

37. M. BIFFI, «*Bonzorno madonna Allegra, come sta messer Andrea?*». *La lingua di Palladio in piazza*, in *Some degree of happiness. Studi di storia dell'architettura in onore di Howard Burns*, a cura di Maria Beltramini e Caroline Elam, Pisa, Edizioni della Normale, 2010, pp. 561-590.
38. M. BIFFI, *Leonardo da Vinci*, in *Enciclopedia dell'Italiano*, diretta da Raffaele Simone, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani, 2010, vol. I, pp. 772-774.
39. M. BIFFI, *Alberti, Leon Battista*, in *Enciclopedia dell'Italiano*, diretta da Raffaele Simone, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani, 2010, vol. I, pp. 37-38.
40. M. BIFFI, *Arte e critica d'arte, lingua dell'*, in *Enciclopedia dell'Italiano*, diretta da Raffaele Simone, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani, 2010, vol. I, pp. 106-108.
41. M. BIFFI – VALERIA SAURA, *L'italiano da imparare. L'italiano per raccontare. L'italiano da insegnare* (in particolare: *Nota linguistica* all'antologia di temi di ragazzi immigrati curata da V. Saura), in *L'italiano degli altri*, a cura di Anna Antonini, Marco Biffi, Eleonora Bolletta, Anna Fabretti, Vera Gheno, A. Valeria Saura, Giulia Stanchina, Premessa di Nicoletta Maraschio e Domenico De Martino, Firenze, Le Lettere, 2010, pp. 61-92 (in particolare pp. 65-68).
42. M. BIFFI, *Il T9 e la semplificazione dell'italiano*, in *Se telefonando... ti scrivo. L'italiano al telefono: dal parlato al digitato – I giovani e la lingua*, Atti dei convegni, Firenze, Accademia della Crusca, 11 maggio 2007 e 26 novembre 2007, a cura di Nicoletta Maraschio e Domenico De Martino, Firenze, Accademia della Crusca, 2010, pp. 37-55.
43. M. BIFFI, *Militare, linguaggio*; in *Enciclopedia dell'Italiano*, diretta da Raffaele Simone, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani, 2011, vol. II, pp. 888-891.
44. M. BIFFI – NICOLETTA MARASCHIO, *Italiano 2011*, in «Pretesti», n. 0, settembre 2011, pp. 24-25 (<http://issuu.com/pretesti/docs/pretesti-anno1-numero0/1>).
45. M. BIFFI, *L'italiano del 2011*, in «*Le radici e le ali*»: *L'italiano e il suo Insegnamento a 150 Anni dall'unità d'Italia*, a cura di Nicoletta Maraschio e Fabio Caon, in collaborazione con l'Accademia della Crusca, [Torino], UTET Università, 2011, pp. 59-70.
46. M. BIFFI, *e-Leo. Archivio digitale di storia della tecnica e della scienza*, in «Studi Italiani», 45, 2011, pp. 201-207.
47. M. BIFFI – ANDREA VIVIANI, *L'esercito. Uniti al fronte, anche nelle parole*, in *La lingua italiana negli anni dell'Unità d'Italia*, direzione scientifica Nicoletta Maraschio, Silvia Morgana e Luca Serianni, a cura di Lucilla Pezzoli, Milano, Silvana Editoriale, 2011, pp. 64-69 (*Introduzione* a cura di M. Biffi, scheda *Un dizionario militare per l'Italia unita* a cura di M. Biffi e A. Viviani, scheda *La leva obbligatoria* a cura di A. Viviani).
48. M. BIFFI, *Osservazioni sulla formazione di un lessico militare nazionale*, in *Storia della lingua italiana e storia dell'Italia unita*, Atti del IX Convegno ASLI (Firenze, 2-4 dicembre 2010), a cura di Annalisa Nesi, Silvia Morgana e Nicoletta Maraschio, Firenze, Cesati, 2011, pp. 149-161.
49. M. BIFFI, *The Center for Theoretical and Historical Linguistics: Italian, European and Oriental Languages (CLIEO)*, in *The Safeguard of Cultural Heritage. A Challenge from the Past for the Europe of tomorrow*, COST Strategic Workshop, Firenze 11-13 July 2011, edited by Marco Fioravanti and Saverio Mecca, Firenze, Firenze University Press, 2011, pp. 108-109.

50. M. BIFFI, *Osservazioni linguistiche sul filo del telefono*, in *Il telefono & dintorni*, a cura di Franco Angotti e Giuseppe Pelosi, Firenze, Firenze University Press, 2011, pp. 67-86.
 51. M. BIFFI, *La Crusca in rete*, in *L'italiano dalla nazione allo Stato*, Firenze, Le Lettere, 2011, pp. 275-292.
 52. M. BIFFI, *Il lessico tecnico di Cosimo Bartoli*, in *Cosimo Bartoli (1503-1572)*, a cura di Francesco Paolo Fiore e Daniela Lamberini, Firenze, Olschki, 2011, pp. 91-107.
 53. M. BIFFI, *Note sulla lingua scientifica e tecnica di Leonardo da Vinci*, in *Leonardo in Russia. Temi e figure tra XIX e XX secolo*, a cura di Romano Nanni e Nadia Podzemskaja, Milano, Bruno Mondadori, 2012, pp. 273-323 (con traduzione in russo di Irina Dvizova).
 54. M. BIFFI, *Lingua, legge e letteratura*, in «Informatica e diritto», vol. XXI (seconda serie), 2012 n. 1, pp. 225-239.
 55. M. BIFFI, *“Ita commode reformari deberet”*: alcune osservazioni sul lessico architettonico delle visite pastorali di Barozzi, in *Pietro Barozzi. Un vescovo del Rinascimento*, atti del convegno di studi (Padova, Museo Diocesano, 18-20 ottobre 2007) a cura di Andrea Nante, Carlo Cavalli, Pierantonio Gios, Padova, Istituto per la Storia Ecclesiastica Padovana, 2012 (Fonti e Ricerche di Storia Ecclesiastica Padovana, XXXV), pp. 205-221.
 56. PATRIZIA BELLUCCI – M. BIFFI, *Note sulla lingua dell'architettura del nuovo millennio*, in *Lingua italiana e scienze*, Atti del Convegno Internazionale, Firenze, Villa Medicea di Castello, 6-8 febbraio 2001, a cura di Annalisa Nesi e Domenico De Martino, Firenze, Accademia della Crusca, 2012, pp. 299-330.
 57. M. BIFFI, *I 'Proverbi': dal manoscritto alla resa informatica*, in *Giuseppe Giusti*, Atti dei convegni di Monsummano, Firenze e Pistoia (2009-2010), a cura di Elisabetta Benucci ed Enrico Ghidetti, Firenze, RM Print, 2012, pp. 325-339.
 58. M. BIFFI, *Italiano, inglese, informatica e web: alcune osservazioni sul futuro*, in *Fuori l'italiano dall'università? Inglese, internazionalizzazione, politica linguistica*, a cura di Nicoletta Maraschio e Domenico De Martino, Bari, Editori Laterza, 2012, pp. 166-69.
 59. M. BIFFI, *La Crusca si riscatta nel digitale*, in «La Crusca per voi», 45, ottobre 2012, pp. 18-19.
 60. M. BIFFI, *Italianismi delle arti*, in *Italiano per il mondo. Banca, commerci, cultura, arti, tradizioni*, a cura di Giada Mattarucco, Firenze, Accademia della Crusca, 2012, pp. 52-71.
- Risposte ai quesiti linguistici dei lettori de «La Crusca per voi»: numero 24, aprile 2002 (quesito n. 7, pp. 14-17, sulla punteggiatura; quesito n. 11, p. 18, sulla pronuncia della s); numero 25, ottobre 2002 (quesito n. 2, pp. 11-12, su *bastian contrario*, quesito n. 6, pp. 14-15, su *bisagione*; quesito n. 10, p. 16, su *papera*); numero 26, aprile 2003 (quesito n. 7, pp. 12-13, su *misura* e *misurazione*); numero 27, ottobre 2003 (quesito n. 7, pp. 11-12, su *snob*); numero 29, ottobre 2004 (quesito n. 2, pp. 6-7, su *arcovolo*); numero 30, aprile 2005 (quesito n. 1, pp. 8-9, su *deontologia*); numero 31, ottobre 2005 (quesito n. 14, p. 14, su *ammiraglio*); numero 32, aprile 2006 (quesito n. 1, p. 7, su *falsa riga*; quesito n. 7, pp. 12-13, su *zuava*); numero 33, ottobre 2006 (quesito n. 5, pp. 15-16, su *fidelizzare/ fidelizzazione*); numero 34, aprile 2007 (quesito n. 12, p. 13, su *capresteria*); numero 43, ottobre 2011 (quesito n. 6, p. 13, su *metadati/metadata*).

- Schede lessicali per la rivista «Wired»: *Disambiguare, disambiguazione* (n. 1, 2009); *Scannerizzare & Co.* (n. 2, 2009); *Taggare* (n. 3, 2009); *Copia e incolla - taglia e incolla* (n. 4, 2009); *Singolarità tecnologica* (n. 5, 2009); *Discombugogglamento* (n. 6, 2009); *Twittare o twitterare?* (n. 7, 2009); *Infopovero* (n. 8, 2009); *Webisodio* (n. 9, 2009); *Hackeraggio* (n. 10, 2009).

RECENSIONI

1. Recensione al volume: VITRUVIO, *De architectura*, a cura di Pierre Gros. Traduzione e commento di Antonio Corso e Elisa Romano, Giulio Einaudi Editore, 1997 (in «Boletim óculum», n. 16, marzo 1998).
2. Recensione al volume: MARIO PIOTTI, «*Un puoco grossetto di loquella*». *La lingua di Niccolò Tartaglia. La «Nova scientia» e i «Quesiti et inventioni diverse»*, Milano, Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1998 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 102°, s. IX, n. 2, Luglio-Dicembre 1998, pp. 800-803).
3. Recensione al volume: MAURIZIO VITALE – VITTORE BRANCA, *Il capolavoro del Boccaccio e due diverse redazioni*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2002 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 108°, s. IX, n. 1, Gennaio-Giugno 2004, pp. 352-356).
4. Recensione al volume: PAOLA MANNI, *Il Trecento toscano*, Bologna, Il Mulino, 2003 (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 108°, s. IX, n. 2, Luglio-Dicembre 2004, pp. 670-672).
5. Recensione al CD-ROM: *Il TOMMASEO. Prefazione e Abbreviature, con il Dizionario della lingua italiana in CD-ROM per Windows*, Bologna, Zanichelli, 2004, CD-ROM, con volume di accompagnamento (in «La Rassegna della Letteratura Italiana», anno 109°, s. IX, n. 2, Luglio-Dicembre 2005, pp. 684-687).

PUBBLICAZIONI IN RETE

- M. BIFFI, *Accessibilità della lingua nella comunicazione on-line*, consultabile in rete dal 2005 sul sito www.italianoaccessibile.it (relazione all'incontro "Il consumatore e la comunicazione on line", organizzato dalla Regione Toscana, Firenze, Accademia della Crusca, 19 novembre 2004).
- Risposte ai quesiti linguistici sul sito www.accademiadellacrusca.it: "A proposito dell'uso del termine *evacuazione*", "*H* etimologica: grafie *anno*, *à*, *ò* e *ài* per *hanno*, *ha*, *ho*, *hai*", "*Costrurre* da *costruire*" (con Marina Bonghi), "Significato e origine di *perplimere*", "*Discombugogglà-che?*" (2008), "*Les ouvrages Maginot*" (2011), *Lingua "edettica"* (2012).
- Scheda di neologismi sul sito www.accademiadellacrusca.it: *Twittare* (2012).

ALTRO

- Scheda lessicografica della parola *think-tank* per la trasmissione radiofonica “Che lingua fa” all’interno del radio-giornale di Rai 3, andata in onda il 27 maggio 1998.
- Redazione degli Annuari dell’ASLI (Associazione per la Storia della Lingua Italiana) 2005, 2006 e 2007 (a stampa, presso l’editore Cesati), e 2008 (in PDF per cura dell’Associazione).
- Articolo sulla parola *rendita*: *Fare ricchezza senza lavoro. Da Boccaccio all’economia*, «Corriere fiorentino», 15 luglio 2009, p. 3.

Pubblicazioni in corso di stampa:

- M. BIFFI, *La tradizione linguistica da Leonardo a Galileo*, negli Atti del Convegno di studi *La lingua di Galileo*, Firenze, Accademia della Crusca, 13 dicembre 2011.